

IV УРОК

ЗАПРОС

I. К следующим словам подберите словацкий эквивалент:

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| запрос | прейскурант |
| просьба | печатный материал |
| предложение на поставку | конкурирующая фирма |
| условия платежа | предлагать/предложить |
| характеристика | ссылаться/сослаться /на что-либо/ |
| обращаться с просьбой | быть признательным |
| технические данные | прислать с обратной почтой |
| производительность | оборудование |

2. Следующие слова разделите на 3 группы: I. имена существительные; 2. имена прилагательные /причастия; 3. глаголы:

производительность, конкурирующий, поставка, производить, платить, предложение, печать, просьба, конкурент, признательность, платёж, характеризовать, признательный, конкурировать, просить, производство, печатный, предлагать, характеристика, поставляемый, техника, печатать, платный, предложенный, технический, юридический.

3. Запомните следующие употребительные словосочетания:

| | |
|---|----------------------------|
| обратиться с просьбой | предложение на поставку |
| информировать продавца | |
| характеристики и технические данные /изделия/ | |
| запрашиваемый материал | конкурирующая фирма |
| составление запроса | |
| ссылаясь на договорённость | прислать с обратной почтой |
| быть признательным за... | |

ЗАПОМНИТЕ!

| | | |
|----------|--------------|-----------------|
| СООБЩИТЬ | ПО ТЕЛЕФОНУ | О /ЧЁМ-ЛИВО/... |
| | ПО ТЕЛЕКСУ | О НАМЕРЕНИИ |
| | ПО ТЕЛЕФАКСУ | О ЖЕЛАНИИ |

4. Прочитайте следующий текст:

Как бизнесмену Вам часто приходится обращаться с различного рода просьбами, например, дать подробную информацию о товаре или прислать предложение на поставку нужного вам товара. Поэтому среди типичных писем, посылаемых фирмами друг другу, значительное место занимают письма-запросы и ответы на них.

В этих письмах покупателя обычно интересует цена товара, возможные сроки поставки, условия платежа и другие условия, на которых он хотел бы получить товар.

Если посылается запрос на машины и оборудование, то покупатель информирует продавца о требуемых характеристиках и технических данных /производительность, надёжность и т.д./.

В других случаях, если это необходимо, покупатель просит прислать ему каталоги, прейскуранты и другие печатные материалы или, в зависимости от рода товара, образцы.

В ответ продавец высылает запрашиваемые материалы или направляет предложение. В случае, если продавец не может поставить интересующий покупателя товар или выполнить другую просьбу, он направляет покупателю письмо с соответствующей информацией.

Запросы обычно посылаются нескольким конкурирующим фирмам, которые могут предложить требуемый товар.

При составлении запросов обычно употребляются следующие стандартные выражения:

| | |
|----------------|---------------------|
| I/ При ссылках | Ссылаясь на... |
| | В соответствии с... |